

641094 ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΛΟΓΟΥ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ

(1) ΓΕΝΙΚΑ

ΣΧΟΛΗ	Φιλοσοφική		
ΤΜΗΜΑ	Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας		
ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	Προπτυχιακό		
ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	641094	ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ	Ε', Ζ'
ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ανάλυση και παραγωγή λόγου στην ελληνική γλώσσα		
ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ		ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ
		3	4
ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ	Ειδικού υποβάθρου (ΜΕΕ)		
ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ:	-		
ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ και ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ:	Ελληνική		
ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS	Ναι		
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)	https://eclass.uoa.gr/courses/FRL683/		

(2) ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Μαθησιακά Αποτελέσματα
Το μάθημα στοχεύει στην εξάσκηση των φοιτητών στη σύνταξη, διόρθωση και επιμέλεια κειμένων στα ελληνικά. Με την επιτυχή ολοκλήρωση του μαθήματος οι φοιτητές αναμένεται να είναι σε θέση: • να εμβαθύνουν στα διάφορα επίπεδα γλωσσικής περιγραφής και ανάλυσης της ελληνικής γλώσσας (λεξιλόγιο, μορφολογία, σύνταξη, σημασιολογία, υφολογία) • να χειρίζονται τις συμβάσεις του γραπτού λόγου στην ελληνική γλώσσα (ορθογραφία, τονισμός, στίξη) • να έχουν γλωσσική επάρκεια στην παραγωγή, τη μετάφραση και την επιμέλεια γραπτών κειμένων λαμβάνοντας υπόψη τα κειμενικά είδη και τα επίπεδα λόγου • να κατέχουν τεχνικές κατανόησης, διασκευής, ελεύθερης απόδοσης, σύμπτυξης, αναδιατύπωσης και σύνθεσης κειμένων • να χρησιμοποιούν ηλεκτρονικούς γλωσσικούς πόρους και εργαλεία επεξεργασίας κειμένου • να εργάζονται ατομικά και ομαδικά σε μεταφραστικές ασκήσεις και δραστηριότητες.
Γενικές Ικανότητες
• Αναζήτηση, ανάλυση και σύνθεση δεδομένων και πληροφοριών • Χρήση ηλεκτρονικών γλωσσικών πόρων και εργαλείων • Προαγωγή της ελεύθερης, δημιουργικής και επαγωγικής σκέψης • Διάλογος, άσκηση κριτικής και αυτοκριτικής • Αυτόνομη και ομαδική εργασία

(3) ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

- Τυπολογία βασικών λαθών στην ελληνική γλώσσα. Ζητήματα ορθογραφίας, τονισμού και στίξης. Ζητήματα μορφολογίας. Κλίση και λόγιοι τύποι. Ζητήματα σύνταξης. Ρήματα και λόγιες εκφράσεις. Ζητήματα σημασιολογίας. Σημασιολογική σύγχυση. Συνώνυμα-αντίθετα.
- Μεταγραφή ξένων ονομάτων στα ελληνικά.
- Το φαινόμενο του δανεισμού. Άμεσα και έμμεσα δάνεια από τα γαλλικά. Αντιδάνεια. Ψευδόφιλες μονάδες.
- Το φαινόμενο της νεολογίας. Η γλώσσα των νέων.
- Παράγοντες κειμενικότητας.
- Κειμενικά είδη. Η γλώσσα της διαφήμισης. Ακαδημαϊκός λόγος. Δημοσιογραφικός λόγος. Προφορικός λόγος.
- Ασκήσεις χρήσης λεξικών. Γλωσσικοί πόροι, γλωσσικά εργαλεία και σώματα κειμένων για την ελληνική γλώσσα.
- Ασκήσεις παραγωγής κειμένου. Αναδιατύπωση, διασκευή, περίληψη, σύνθεση κειμένων.
- Ασκήσεις επιμέλειας κειμένου. Επιμέλεια μεταφρασμένου κειμένου. Επιμέλεια αυτόματα μεταφρασμένου κειμένου (post-editing).

(4) ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ και ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ	Πρόσωπο με πρόσωπο										
ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ	• Παρουσιάσεις - διδασκαλία με προβολή διαφανειών (Powerpoint) • Χρήση ηλεκτρονικών γλωσσικών πόρων και εργαλείων • Χρήση της ηλεκτρονικής πλατφόρμας e-class για υποστήριξη της μαθησιακής διαδικασίας (διδακτικό υλικό, κείμενα προς μετάφραση, χρήσιμοι σύνδεσμοι, εργασίες, συζητήσεις, ανακοινώσεις μαθήματος) • Τρόποι επικοινωνίας με τους φοιτητές: μέσω email και e-class										
ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	<table><tr><th>Δραστηριότητα</th><th>Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου</th></tr><tr><td>Διαλέξεις – Σεμινάρια – Ασκήσεις στην τάξη</td><td>39</td></tr><tr><td>Φροντιστήριο</td><td>13</td></tr><tr><td>Αυτοτελής μελέτη και εκπόνηση εργασιών</td><td>48</td></tr><tr><td>Σύνολο μαθήματος</td><td>100 ώρες</td></tr></table>	Δραστηριότητα	Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου	Διαλέξεις – Σεμινάρια – Ασκήσεις στην τάξη	39	Φροντιστήριο	13	Αυτοτελής μελέτη και εκπόνηση εργασιών	48	Σύνολο μαθήματος	100 ώρες
Δραστηριότητα	Φόρτος Εργασίας Εξαμήνου										
Διαλέξεις – Σεμινάρια – Ασκήσεις στην τάξη	39										
Φροντιστήριο	13										
Αυτοτελής μελέτη και εκπόνηση εργασιών	48										
Σύνολο μαθήματος	100 ώρες										
ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ	Γλώσσα αξιολόγησης: ελληνική Μέθοδος αξιολόγησης: • Εργασίες, δραστηριότητες στην τάξη, παρουσίαση εργασίας • Τελική γραπτή εξέταση Το μάθημα εξετάζεται με συνεχή αξιολόγηση (εργασίες, παρουσιάσεις) και γραπτή εξέταση στο τέλος του εξαμήνου.										

	Εργασίες, δραστηριότητες στην τάξη και συστηματική παρακολούθηση των μαθημάτων συνυπολογίζονται στον τελικό βαθμό. Τα κριτήρια αξιολόγησης παρουσιάζονται και αναλύονται στους φοιτητές κατά την έναρξη του εξαμήνου.
--	--

(5) ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Α. (1986). *Η νεολογία στην κοινή νεοελληνική*. Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ, Επιστημονική Επετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής, Παράρτημα αρ. 65.

Αναστασιάδη-Συμεωνίδη, Α. (1994). *Νεοελληνικός δανεισμός της νεοελληνικής – Άμεσα δάνεια από τη γαλλική και αγγλοαμερικανική – Μορφοφωνολογική ανάλυση*. Θεσσαλονίκη.

Γιαβρής, Α. (2005). *Η στίξη στη γραπτή επικοινωνία*. Αθήνα: Εκδόσεις Κέδρος.

Γεωργακοπούλου, Α. & Γούτσος, Δ. (2011). *Κείμενο και Επικοινωνία*. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη.

Γούτσος, Δ. (2012). *Γλώσσα: Κείμενο, Ποικιλία, Σύστημα*. Αθήνα: Εκδόσεις Κριτική.

Γούτσος, Δ. (2014). *Ο προφορικός λόγος στα ελληνικά*. Συλλογικό έργο. Καβάλα: Εκδόσεις Σαΐτα (δωρεάν e-book).

Νεοελληνική γραμματική – Αναπροσαρμογή της Μικρής Νεοελληνικής Γραμματικής του Μ. Τριανταφυλλίδη (χ.χ.). Αθήνα: Ο.Ε.Δ.Β.

Ευρωπαϊκή Ένωση (1997). «Συμβατικοί κανόνες για την ελληνική γλώσσα», στο: *Διοργανικό εγχειρίδιο σύνταξης κειμένων*. Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διαθέσιμο στο: <http://publications.europa.eu/code/el/el-4000000.htm>

Ιορδανίδου, Α. (επιμ.) (1999). *Οδηγός της νεοελληνικής γλώσσας*. Τόμοι Α και Β. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη.

Ιορδανίδου, Α. (2013). *Είναι λάθος ή δεν είναι; Ιδού η απορία...* Αθήνα: Εκδόσεις Μεταίχμιο.

Κουτσουλέλου-Μίχου, Σ. (1997). *Η γλώσσα της διαφήμισης*. Αθήνα: Εκδόσεις Gutenberg.

Κουτσουλέλου-Μίχου, Σ. (2009). *Όψεις του ακαδημαϊκού λόγου*. Αθήνα: Εκδόσεις Gutenberg.

Ξυδόπουλος, Γ. (2008). *Λεξικολογία*. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη.

Παπαζαφείρη, Ι. (1997). *Λάθη στη χρήση της γλώσσας μας*. Τόμοι Α και Β. Αθήνα: Εκδόσεις Σμίλη.

Χάρης, Γ. (2003). *Η γλώσσα, τα λάθη και τα πάθη*. Αθήνα: Εκδόσεις Πόλις.

Χατζησαββίδης, Σ. (2000). *Ελληνική γλώσσα και δημοσιογραφικός λόγος*. Αθήνα: Εκδόσεις Gutenberg.